

31- (ミズキ) ^し死ね！ナルト！

Morra! Naruto!

死ぬ = morrer.

死ね = forma imperativa de 死ぬ.

32- (イルカ) ナルト！^ふ伏せろ！

Naruto! Deite de bruços!

伏せる = deitar de bruços.

33- (ナルト) な・・・^{なん}何で？

P... Por que?

34- (イルカ) ^{おな}同じだからさ。

Porque somos parecidos.

同じ = parecidos, idênticos, similar, equivalentes.

から = está indicado causalidade.

35- ^{りょうしん}両親が^し死んでから^{だれ}誰も^{おれ}俺の^ほことを褒めたり

^{みと}認めてくれる^{ひと}人がいなくなっちゃった。

Desde que meus pais morreram, acabou que não havia ninguém que me elogiasse, ou uma pessoa que fizesse o favor de me notar/aceitar.

両親 = pais, pai e mãe.

から = a partir de, desde que. [Partícula]

誰も = todos, ninguém (com a negativa).

褒める = dar elogios, elogiar, falar bem de.

たり = indica conclusão ou continuação de uma ação.

認める = reconhecer, notar, perceber, aprovar.

～てくれる = fazer o favor de, dar o favor de.

[Capítulo 4.14]

いる = existir, estar, haver, ter.

いなくなかった = não havia, não tinha, não existia. Passado negativo de いる.

しまう = fazer algo por acidente, acabar fazendo X.

～ちまう/じまう = indica que a ação ocorreu acidentalmente/ acabou acontecendo. [Capítulo 5.3]

36- 出来できの悪わるかった俺おれは クラスでよくばかを
やった。

Eu que tinha notas ruins (notas baixas),
frequentemente bancava o estúpido na aula/turma.

出来 = notas, resultados.

悪い = ruim, indesejável.

クラス = classe, sala, aula, turma. [Class]

37- 人の気を引き付けたかったから。

Por que eu queria chamar a atenção das pessoas.

気を引き付ける = querer atrair a atenção/ chamar a atenção.

38- 優秀なほうで人の気が 引けなかったから
ずっとばかやってたんだ。

Eu me senti inferior às pessoas devido ao meu método brilhante, pois ao longo do tempo (continuamente/sempre) eu estava fazendo idiotices.

優秀 = excepcional, excelente, brilhante.

ほう = método, jeito.

気が引ける = sentir-se estranho, sentir-se inferior, sentir vergonha, sentir-se tímido (em fazer algo).

ずっと = continuamente, ao longo do tempo, “daí” em diante.

39- 苦しかった。

Foi doloroso.

苦しい = doloroso, difícil, duro.

40- そうだよなあ、ナルト。

É desse jeito, não é? Naruto.

そうだ = desse jeito, dessa forma/maneira.

41- ^{さび}寂しかったんだよなあ。

Era solitário, não é?

寂しい = solitário, desolado.

42- ^{くる}苦しかったんだよなあ。

Era doloroso, não é?

43- ごめんなあ、ナルト。

Me desculpa, Naruto.

ごめんなさい = pedido de desculpa.

44- ^{おれ}俺がもっとしっかりしてりゃ ^{おも}こんな思い
^すさせずに済んだのに。

Estou sendo ainda mais forte

もっと = um pouco mais, ainda mais.

しっかり = firmemente, fortemente. [Advérbio,
Verbo する]

てりゃ = abreviação de ^{てる}てるは ou ^{ている}ているは. ^はは
é a partícula.

しっかりする = ser forte/firme, aguentar fortemente.

こんあ = este tipo de...

思い = pensamento.

させず = não ser feito. Negativa de させる.

済む = acabar, terminar.

45- フッフッフ・・・^{わら}笑わせるぜ！

Hehehe... faça-me rir!

笑わせる = fazer rir.

46- イルカは ^{じぶん}自分の^{りょうしん}両親^{ころ}を殺した^{まえ}お前をずっと^{にく}憎んでいたんだ。

O Iruka ao longo do tempo tem odiado você que matou os pais dele.

自分 = si próprio.

両親 = pais, pai e mãe.

殺す = matar, assassinar.

お前 = você.

ずっと = continuamente, ao longo do tempo, “daí” em diante.

憎む = odiar, detestar.

47- 何^{なん}だか^{まきもの}んだい^とって、巻^{もと}物を取り戻^{もと}したいだけ^{もど}なんだ。

Independentemente do que ele disse, eu só quero recuperar o pergaminho.

何だかんだいって = não importa o que X diga, independente do que X disse.

巻物 = pergaminho.

取り戻す = pegar de volta, recuperar.

だけ = apenas, meramente, somente, só.

ん = abreviação do の explicativo.

48- (イルカ) ナルト！ナルト~~~！

Naruto! Naruto!!!!